

ハンチントンとトインビーの捉える文明論

御手洗 昭 治

How Huntington & Toynbee View & Interpret “Civilization”?
Shoji Mitarai

While the term “*civilization*” is widely used primarily, if not exclusively, by historians, cultural anthropologists and people in the field of social sciences, today the term is also more frequently used and employed by political scientists like Samuel P. Huntington and others than ever before. Thus, this paper, as a case study, thrusts into the way in which the historian, Arnold J Toynbee and the political scientist Samuel P. Huntington view and interpret the term “*civilization*” – whether: 1), the idea of civilizations is divorceable from a historical context of discussion or not; 2), their description of civilizations remains pluralistic or not; and 3), civilizations around the globe are at steak or on the verge of clash or not.

以下の小稿では、世界中で話題となった『文明の衝突』という名著を発表し一躍有名になったハーバード大学の政治学者、サミュエル・ハンチントンとオックスフォード大学の歴史学者であったアーノルド・トインビーの両学者が捉える「文明論」について若干の考察を試みたい。しかし、その前に「文明」について、文化の定義と少し照らし合わせ両者の相違と相対関係について若干の考察を試みてみたい。以下では先ず文明と文化についての若干の比較対象から始めたい。

文明とは How to define “*Civilization*”

As many historians and anthropologists are fully aware of the fact

that when it comes to the term *civilization*, it has no single and fixed meaning. First, the author starts off with the question of its definition.

The trouble we face with the term civilization is that it has been badly mauled and its meaning is (and has been) twisted.

The term civilization is oftentimes used, as Max Lerner once put, to mean that a particular society is urbane and mature, relatively free of the irrational Serpent in the Garden of Eden. In that sense there has never been a truly civilized people except in the literature of the imaginary voyages or the Utopian romances, so to speak.

There exists a second sense where politicians and writers use the term as a *we* or *they* polarized bludgeon against the enemy in war, including the cold war. Thus, civilization is at stake is one of the most often heard expressions—especially in the outcome of some of struggle, material or diplomatic—that we may wish the wretched term disposed of forever. This notion, to the present author, might have exerted influence upon Huntington's interpretation for civilizations even after the cold war.

The pervasive notion is that there are three distinctive meanings of the term civilization. For some it signifies the state of being civilized—the possession of good manners and refinement and self-control. The expression of “a thoroughly civilized person” is said to be the original meaning of the term when it was introduced into French during the 18th century.

However, the writers of the 19th century enlarged on the term “*civilization*” to signify the growth through time of knowledge and skills that encouraged people to attain “civilized behavior.”

In 1877, Lewis Henry Morgan placed his central thesis into the title of his book : *Ancient Society, or Researches in the Lines of Human Progress from Savagery Through Barbarism to Civilization*.

The third meaning of civilization entered English usage from German. They emphasized the uniqueness of their own nation and differences of its culture “*Kultur*” from that of any other folk. By generating this idea, civilization became plural. It was Oswald Spengler who used the term *Kultur* to mean the spiritual state of youthful, organic, and still-growing

societies, and reserved the term “civilization” to spell out older, more rigid, and decaying communities.

In the 20th century, the cultural anthropological concept of culture as the sum of learned patterns of behaviour right fitted into this way of using the term “civilization.”

Culture, meanwhile, derives from the Latin word “colera”, and it is a word that has more than two hundred meanings already that one more can do it no harm. For cultural anthropologists culture has long stood for the way of life of people, for the sum of their learned patterns of behaviour, attitudes, and material things. The concept of culture was first defined by E. B. Tylor in 1871, after all these years it still lacks the rigorous specificity which characterizes many less revolutionary and useful ideas.

Right after World War I, Arnold J. Toynbee in Great Britain gained fame and became widely recognized theories of history which implied an inevitable future decline of Western Civilization. However, most of the historians around the globe were not well enough convinced by the arguments from analogy on which both Spengler and Toynbee relay.

文化という用語は、ラテン語の colera に由来し、その意味は「世話をする」「栽培する・耕す」をいう意味である。しかし、これに対し「文明」はラテン語の civis (市民), civilis (市民の) に由来し、市民が身分を持つことによって「都市」(civitas) ができ、そこで市民が政治的権利を持つことができ、また市民にふさわしい物質、洗練さや品位を持つことができるという意味である。

これまで、「文明」を「高度な文化」と19世紀に位置づけたのは、本書の「文化」の定義の箇所でも触れるイギリスの文化人類学者であるエドワード・タイラーである。しかし、タイラーの定義に異論を唱える学者もいると思えば、文明とは都市化であり、文化とは、都市化 (civitas) とはかけ離れたコンセプトであるという意見を持つ文化人類学者も存在する。

例えば、ジェームス・ボズウェルという伝記作家 (文化人類学者ではない) が、1772年に「文明」(civilization) の用語を「野蛮・未開」に対する言葉として、サミュエル・ジョンソンの辞書に記載することを主張したが、ジョンソンはボズウェルの要求を認めず、civility という用語を採用した。ただし、1775

年に ジョン・アッシュの辞書では「文明」(civilization) の用語が採用されることになる。

Webster 辞典も次のように同様の解説がなされている。

Civilization=the total culture of a people, period etc.; the peoples considered to have reached a high social development. また civilize=bring out of a condition of savagery or barbarism to a higher level of social organization. (Webster's New World Dictionar, 1983, p.14)

文明論：ハンチントン Vs トインビー

まずは、サミュエル・ハンチントンの文明論に焦点を当て若干論じてみたい。

ハンチントンが一躍世界的に有名な文明論者になったのは、著書『文明の衝突』の中でイデオロギーの対立が終わると民族と宗教の対立が始まると大胆な予測をおこなった時に遡ることができる。この書は39カ国に訳され話題となった。特に2000年初めに、この予想が的中した。ハンチントンは、世界の文明を八つに分け日本を一つの文明体系にしているが、日本は西欧でもなければ、単純な中華文明の亜流でもないという以下の指摘が歴史学者のみならず国際政治学者の間で注目をひいたのである。

At one extreme, a civilization and a political entity may coincide. China., Lucian Pye has commented, is 'a civilization pretending to be a state.' Japan is a civilization that is a state. Most civilizations, however, contain more than one state or other political entity. In the modern world, more civilizations contain two or more states. (Huntington, The Clash of Civilizations and Remaking of World Order, p.44)

Some scholars combine Japanese and Chinese culture under the heading of a single Far Eastern civilization. Most, however, do not and instead recognize Japan as a distinct civilization which was the offspring of Chinese civilization, emerging during the period between A. D. 100 and 400 (Ibid, p.45).

この捉え方は、イギリスの歴史学者であるアーノルド・トインビーが、日本を一つの文明体系と捉えているのとは正反対である。

まず、トインビーの文明論であるが、同氏は「文明」をまず原始時代から分

析した結果、21に分類し世界には主たる文明が八つ存在するという理論を確立した。

So far we have been working on the assumption that a comparative study of the geneses, growths, breakdowns, and disintegrations of the twenty-one Civilizations that we have succeeded in identifying would comprehend everything of any significance in the history of Mankind since the time when the first Civilizations emerged from the Primitive Societies. (Arnold J. Tonybee (1957), p.1)

ハンチントンの文明論研究の動機

サミュエル・ハンチントンはいつ頃から「文明論」や文明同士の葛藤や摩擦に興味や文明論に対して疑問を抱き、また紛争間に関して題提起をし始めたのであろうか？ それについては、以下のハーバード大学の講義カタログや1987年に出版された“*The Goals of Development: The Development of Development Goals.*”を一読すると一目りょう然である。この著書においてハンチントンは、文明間の紛争と紛争原因の探求その解決法の考察に関する研究テーマとして取り上げたわけである。それは今から22年前の1987年に遡ることができる。

最初がハーバード大学の講義カタログ（1991-92年）に紹介されている『国際環境とアメリカの安全保障』であり、後半の箇所は同氏の論文“*The Goals of Development: The Development of Development Goals*”の要約である。

Government 90jv. The International Environment and American National Security 2983

Samuel P. Huntington

Analysis of the nature of the Cold War and post-Cold War international environments and their implications for the American national security. Includes discussion of the economic, political, and institutional as well as military dimensions of national security. Half course (fall term) Tu. 2-4 (Courses of Instruction 1991-92, Harvard).

The circumstances under which Huntington committed himself to the study of civilization derives from his study on the study of development, at least of politics development—focusing on the harsh facts of

economic stagnation in Africa, religious conflicts in the Middle East, authoritarianism in East Asia or social turmoil in Latin America with reference to Modernization and Development. His study was introduced in a n article entitled “*The Goals of Development: The Development of Development Goals.*”

In the article, Huntington furnished us with an overview of the major issues in the study of political development in the past four decades and the major point of contention. Huntington traced back the evolution of scholarship from the 1950s through the 1980 ranging from theories that focus on the compatibility of development goals to current theories that stress conflicts among goals and possibilities of their reconciliation. He poses a question as to why it is that some countries have been so successful in achieving many of these apparently conflicting goals, while others have failed. He advocates that the answer may lie in the relationships between cultures and development, a theme that he expanded on later in his book *The Clash of Civilizations*. (Huntington/Weiner M., (1987))

なお、「文明」を「高度な文化」と位置づけたのは、本書の「文化」の定義の箇所でも触れるイギリスの文化人類学者であるエドワード・タイラーである。タイラーは、それまで他の文化人類学者が行っていた「野蛮と文明」という対比から、「相対主義」という方向に踏み出した。その後、第一次世界大戦後にシュペングラーの文明史観に影響を受け、それをイギリス流の文明史観に再編成したのがトインビーであった。

トインビーの文明観の特徴は、「発展した文化を文明」としてとらえる立場を取りながら、「西洋文明の相対性」、「文明の消長」といった見方をシュペングラーに学んだ。それを基に世界史を文明の成衰という見方でとらえ、上記の「歴史の研究」という著にまとめ上げたのである。その一方で、イギリスは、西洋文明とは異なるが高度に成長した文明として日本を位置づけるジェームス・マードックのような研究者も生み出した。彼等の研究功績によってイギリスは相対的、文化的文明観の発達を即すことができたのである。

しかし他方で、イギリスでは大英帝国時代にインドにおける異民族支配やオーストラリアなどの人種の差別的移民制度が示すように、人種論的文化差別は強かったことも事実である。第二次世界大戦以後（1945年）から、「文明」とい

う言葉は（文化という言葉同様に）、次第に社会科学や政治学の分野において敬遠されることになった。例えば、歴史学者の E. H. カーは比喩的であるが皮肉って次のようなことを述べている。

つまり、「シュペングラーとは、飲むと直ぐに頭にきてフラフラにさせるが、やがては、グッタリさせるアルコールのようなものである。しかし、その後これにソーダー水を割ったヒヤリとした泡立ちのよいトインビーというお酒をグッと飲むと、気分が変わってホッとすると。言い換えれば、歴史学者のカーは文明の歴史哲学を非科学的な大風呂敷というアナロジーを使って評価したのである。（E. H. カー（清水幾太郎訳）『新しい社会』）

八つの文明とは

一方、政治学者のサミュエル・ハンチントンが唱えた八つの文明とは「西欧文明」、「ラテンアメリカ文明」、「ロシア正教文明」、「イスラム文明」、「ヒンズー文明」、「アフリカ文明」、「中華文明」、「日本文明」である。

ハンチントンの説によれば、「日本文明」は独立したユニークな文明と位置づけている。21世紀を見据えて、「ラテンアメリカ文明」と AU 連合を形成中の「アフリカ文明」を加えている。ハンチントンは、他の欧米の文明論者同様、「西欧文明」をもっとも優れた文明と指摘し、その防衛という視点から「文明の衝突」を大胆に予測を行った。つまり、八つの主要な文明を持つ現代の世界の未来は、西欧キリスト教圏とイスラム圏や中国儒教国といった宗教をバックボーンにした文明間のぶつかりあいと紛争は避けられないという主張である。

Given the extent to which after World War II Japan in contrast to China identified itself with the West and given the extent to which the West, whatever is failings, did not collapse totally as the Soviet Union did, the incentives for Japan to reject the West have been nowhere near as great as those for China to distance itself from both the Soviet Union and Western models. On the other hand, the uniqueness of Japanese civilization, the memories of in other countries of Japanese imperialism, and the economic centrality of Chinese in most other Asian counties also mean that it will be easier for Japan to distance itself from the West than it will be for it to blend itself with Asia. By reasserting its own cultural identity, Japan

emphasizes its uniqueness and its differences from both Western and other Asian cultures. (Huntington, (1996) p.107)

ただ残念なことは、2001年に起きた9.11同時テロ事件以後の世界では、ハンチントンの衝突理論が単純化され、「米欧」対「イスラム」という図式に誇張されたことである。文明は異なっても日本は米国に近い面がある。他方、欧州連合の特にフランスなどは、当時はアメリカと距離をおいていた。

1989年まで続いた冷戦は、ソ連と東ヨーロッパの社会主義圏の崩壊で終結した。しかし、ユーゴスラビアの内戦紛争やロシアのチェチェンの紛争、北京オリンピックに勃発したロシアとグルジョアその他の国で続いている民族紛争などを見ると世界では衝突が絶えない。それらの紛争や衝突を見ると、その背後には、キリスト教対イスラム教、仏教とヒンズー教など文化や文明の違いが見え隠れする。冷戦時代では、「東西」という二大陣営の陰に隠れて表面化しなかった宗教や習慣、文化の違いによる対立が、領土や政治や経済や社会などの問題で暴露された感じがする。ハンチントンの説は、特に欧米文化の人々に受け入れられたのである。

In the new world the most pervasive, important, and dangerous conflicts will not be between social classes, rich and poor, or other economically defined groups, but between peoples belonging to different cultural entities. Tribal wars and ethnic conflicts will occur with civilizations. Violence between states and groups from different civilizations, however, carries with it the potential for escalation as other states and groups from these civilizations rally to the support of their 'kin countries.' (Huntington, 1996, p. 28) The bloody clash of clans in Somalia poses no threat of border conflict. The bloody clashes of tribes in Rwanda has consequences for Uganda, Zaire and Burundi but did not much further. The bloody clashes of civilizations in Bosnia, the Caucasus, Central Asia, or Kashmir could become bigger wars.

In the post-Cold War world, culture is both a diverse and a unifying force. People separated by ideology but united by culture come together, as the two Germanys did and as the two Koreas and the several Chinas are beginning to. Societies united by ideology or historical circumstance

but divided by civilization either come apart, as did the Soviet Union, Yugoslavia, and Bosnia, or are subject to intense strain, as is the case with Ukraine, Nigeria, Sudan, India, Sri Lanka, and many others. Countries with cultural affinities cooperate economically and politically. International organizations based on states with cultural commonalities, such as the European Union, are far more successful than those that attempt to transcend cultures. For forty-five years the Iron Curtain was the central dividing line in Europe. That line has moved several hundred miles east. It is now the line separating the peoples of Western Christianity, on the one hand, from Muslim and Orthodox peoples on the other. (Huntington, (1996) p. 28)

トインビーが50年前に唱えた説では、現在の世界には文明が五つ—インカ文明、エジプト文明、古代中国やインド文明—から八つぐらい存在し、反対に滅んだ文明は十六ぐらいあることになる。トインビーの説く五つの文明は、「西洋キリスト教文明」を筆頭に「イスラム文明」、「ヒンズー・インダス文明」、それに「中国文明」である。ギリシャ正教的キリスト教文明はロシアを中心として、西はバルト海から東は太平洋、南は地中海から北は北極海まで含む。

これは、アジアの北半分とヨーロッパの東半分を占拠する面積となる。それはまた、ロシアが他のすべての文明の裏口を監視していることを意味する。イスラム文明は、アジア大陸の中心を押さえて西に延び、アジアのアフリカ半島（北アフリカ）の西端まで達する。アフリカの西のダカールから東南アジアにまで広がっている。インド文明と中国文明は、現在のユーラシアにどっしりと構えている（『試練に立つ文明』）。

We have already found that our own Western Society (or Civilization) is affiliated with a predecessor. The obvious method of pursuing our search for further societies of the same species will be to take the other existing examples, the Orthodox Christian, the Islamic, the Hindu and the Far Eastern, and see if we can discover 'parents' for them also (Toynbee, *A Study of History Vol1-V*, 1958 p.12)

最後に述べておきたいことは、トインビーとハンチントンの二人には共通す

る点も存在する。つまり、自らが達成した高度の文明を誇り、その使命を世界に向けて提唱し、求心的に文明圏を形成しようと活動してきたのは「西欧・アメリカ文明」くらいであるという点である。

また、サミュエル・ハンチントンは、著書『分断されるアメリカ』の中では、以下の点を強調している。

アメリカはアングロ・プロテスタントの文化の産物の国であるが、それが現在、スペイン系のヒスパニック移民の急増で脅威にさらされているという。アメリカ文明を形成するのはイギリスから受け継いだ政治、社会制度と労働論理、それに英語などであり、これらの文化・価値観、すなわちアングロ・プロテスタント文明にアメリカは立ち返るべきだと提唱している。アングロ・プロテスタント文明の産物こそが「アメリカの信条」であり、具体的には「自由」、「平等」、「民主主義」、「人権尊重」、「法の支配」、それに「幸福の追求」である。人々がなぜアメリカに移住するかといえば、その要素プラス、アメリカが「多文化・多民族国家」であるからである。

グローバル化とナショナリズムと文明の移行

1990年以後、国際政治学の分野ではグローバル化が国家を形成するにあたり、いかなる影響を与えているかについての議論がつかない。

一般には、グローバル化は分裂よりも統合をもたらし、各国や各文明や文化で「世界市民」の意識が強まり、国民国家（英語では、ネーション・ステート すいじょく nation state）が衰弱すると予想されがちである。しかしながら、他方、世界地図を眺めてみると、現実には「分離独立や自立運動」を含め「国民国家」の意識がますます活発化し強まっている。

国民国家とは、国または国家と訳されネーション・ステートの領土、歴史、共通言語、文化を共有する人びとの共同体と訳されている。Nation = a state community of people with a territory, history, culture, and language in common or people united under a single government, country (Webster Dictionary p.399). ネーション・ステートのステートは、公的に認められた「統括機構」を兼ねそなえているという意味もある。しかし、別な見方も存在する。つまり、ネーション・ステートとは、(1)「ネーション」と公的統合機構である(2)「ステート」という二つのボーダーラインが一致して、そこで

生活を営んでいる全員ではなく多数の人びとが共通の意識のもとで、一つの国（country）を造っているという意味である。

現代の世界において、新しい国づくりにおいて主導的な役割や権限を持っているのは国際連合である。2009年の統計によれば、国連加盟国は192カ国である。

そこで、争点となるのがナショナリズムの捉え方である。ナショナリズムには二つのタイプがある。ジェリー・ムーラによれば、民族や人種、宗教などには関係なく一国家を造ろうとするのが「リベラル・ナショナリズム」であり、他方、共通の言語、信仰・信条、祖先といった遺産の共有をベースにするのが民族を意識される「エスノ・ナショナリズム」である。エスノとは民族のことである。つまり、民族ナショナリズムとも呼べる。2009年に米国大統領に就任したバラク F. オバマ大統領が就任演説で強調したのは、これまで以上の「リベラル・ナショナリズム」の必要性であった。しかし、現実には今の世界には「エスノ・ナショナリズム」の方が優勢であり、そのための民族紛争は絶えないという事実である。

したがって、ハンチントンとは現実主義派の政治学者であり、その事実を自説に基づき予測し『文明の衝突』の中で解明しようと試みたのである。つまり、グローバル化で世界的、地域的な統合が進むからこそ文明に対する帰属意識やエスニック・ナショナリズムやナショナル・アイデンティティ（国家的・民族的帰属意識や心のよりどころや存在感）を重視し強調する傾向が強まるとの現実にも目を向けよという警告書であったことも否定できない。

ただし、民族紛争は破壊を伴うわけであるから、ハーバード・ケネディスクールの国際政治学者であるジョセフ・ナイ Jr.などは、それを管理するためには、国民国家が柱となる見方ではなく、国家を相対的に、かつ多角的・多元的な視点で「ソフトパワー」に力点をおいた新しい国際関係の必要性を提唱したのである。

民族間の衝突や紛争の解決に必要な技巧があるとすれば、また、その鍵を握っているものがあるとすれば、その一つが教育分野における「交渉学」と「多文化理解と多文化コミュニケーション学」の導入と普及であるといえる。

最後のファイナル・リマークスの要約として言えることは、21世紀においては、どの文明に属しようが自分達の文明のためだけではなく、世界の全文明、すなわち「地球文明」のことを絶えず意識して行動しなければならない。現代

のようなグローバル化の時代において、地球は環境や人口、貧困、地域格差、紛争などの難題を抱え込んでいるからである。英国の16世紀の詩人であるジョン・ダンが *No man is an island entire of itself (onto itself)*. (人は誰でも自分だけで自足している島ではない。=誰一人として自分自身にとって、孤立した島であるような人間はいない。) と述べているが、これらの問題は一国、一地域、一文化や一文明ではとうてい対処できる問題ではない。つまり、グローバルな地球的な視点で、人類全体がコラボレーションを通して文明にまつわる問題解決に当たらねばならない。

This research memorandum first examined the definition of the term civilization. Then, it explored how Samuel P. Huntington, one of the most distinguished political scientists, and Arnold J. Toynbee, one of the most eminent historians view and interpret the concept of *civilization* in order to see where we are in history after the cold war. Certain points of similarity and difference between the two scholars were briefly discussed.

It was found that Huntington expatiates on in what way population explosion in Muslim countries and the economic rise of East Asia are changing global politics by focusing on what he terms eight civilizations in contemporary world. In his opinion, these developments do challenge Western dominance, promote opposition to universal Western ideals, and even provoke inter-civilization clash and conflict over global political issues such as human rights, nuclear proliferation, immigration, and democracy. His thesis was the Muslim population explosion is likely to lead to small armed conflicts in and around Eurasia. Furthermore, the rise of China might result in a global war of civilizations. To prevent these, Huntington advocates a new way of looking for the West to maintain its unique culture and also urge people in the world to learn to live or coexist in a diverse, yet complex multi-civilized world. In other words, it seems to the author that he tries to remind the audience of the well-known adage produced by the well-known British poet John Donne, that is "*No nation is an island entire of itself. (onto itself).*"

以下のジョン・ダンの『危機に対しての祈り』は、アメリカの作家アーネスト・ヘミングウェイに愛読され、小説『誰がために鐘はなる』(For Whom the

Bell Tolls, 1940) は、ここから表題を引用されたのである。「文明論」を考へる上において社会的な連帯の意味合いを担わせている。

No man is an island, entire of itself; every man is a piece of the continent, a part of the man: if clod be washed away by the sea, Europe is the less, as well as if a promontory were, as well as if a manor of thy friend of thine own were; any man's death diminishes *me* because I am involved in mankind, and therefore never send to know for whom the bell tolls; it tolls for *thee*.

「人は誰でも自分だけで自足している島ではない。一人一人が大陸の一部であり、また大洋の一部でもある。かりに、そこから土くれの一つでも洗い流されたならば、その分だけヨーロッパ大陸は狭くなる。一つの岬、また友人や自分自身の莊園が失われた場合も同様のことが言える。誰の死であろうと、それは自分自身をも小さくするものである。なぜならば、私自身、人類の一部なのだから。それゆえ、決して弔いの鐘が誰のために鳴っているのか問わせるものではない。それは、汝自身のために鳴っているのだから。」(John Donne ジョン・ダン)

参考文献

- Albert, Ethel M. & Kluckhohn, Clyde (1959), *A Selected Biography on Values, Ethics and Esthetics in the Behavioral Sciences & Philosophy 1920-1959.*, Glencoe, Ill.: Free Press.
- Donne, John (1611). *Devotions upon Emergent Occasions* "Mediation XVII"
- Hall Edward T. (1959), *The Silent Language*, Garden City N.Y.: Doubleday & Company, Inc.
- ホール、エドワード T. (国弘・斉藤・大前訳) (1970)『沈黙の言葉』南雲堂。
- Hall, Edward T. (1977), *Beyond Culture*, Garden City N.Y.: Doubleday Anchor Books.
- Hofstede, Geert (1991), *Cultures and Organizations*, N.Y.: McGRAW-HILL Book Co.
- Huntington, P. Samuel (1997), *Clash of Civilizations*, N.Y.: Free Press.
- Huntington, P. Samuel (1996), *The Clash of Civilizations & The Remaking of World Order*, N.Y.: Simon & Schuster,

- Huntington/Weiner M., (1987) *Understanding Political Development*, Harper Collins Pub.
- Kluckhohn, Clyde (1949), *Mirror For Man*, N.Y.: McGraw-Hill Book Co.
- カー, E. H. (清水幾太郎訳) (1953)『新しい社会』岩波出版
- 御手洗昭治 (1994)『新国際人論：トランスカルチュラル・メディアエーター時代への挑戦』総合法令出版
- 御手洗昭治 (2002)『多文化共生時代のコミュニケーション力』ゆまに書房.
- Nye, Joseph S. Jr. (1990), *Bound To lead*, N.Y.: Basic Books.
- Nye, Joseph S. Jr. (1993), *Understanding International Conflicts*, N.Y.: Harper Colins Coolege Publishers.
- Tonybee, Arnold J. (1957), *A Study of History Vol I&VI*, Oxford Univ. ersity Press).
- Webster's New World Dictionary (1983)., New York: A Warner Communications Company.

*この研究覚書は、2008年度札幌大学研究助成（共同研究：御手洗・小笠原・ランベッリ・高宮）に基づく研究成果の一部である。